

ИСТОРИЧЕСКИЙ КОММЕНТАРИЙ КАК ОДИН ИЗ ПРИЕМОВ ФОРМИРОВАНИЯ КУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ НА УРОКАХ ЛИТЕРАТУРЫ

ОГАНЕСЯН АЛЛА

Кандидат филологических наук, доцент ГГУ

Исторический аспект как жанр филологического исследования чрезвычайно важен. Использование фактов истории помогает в создании на занятиях проблемных ситуаций, придает процессу обучения развивающий, деятельный характер. При этом формируются ключевые компетентности в области литературоведения, и приобретается опыт самостоятельной учебно-исследовательской, проектной деятельности учащихся. В младших классах школ исторический комментарий вряд ли может быть системным, поэтому рационально давать его фрагментарно, к отдельным темам.

Для начала определимся с самим понятием комментария. **Комментарий** (от лат. – толкование) представляет собой разъяснительные примечания к какому-либо тексту, информационный материал, анализирующий какие-либо события¹. Такие пояснения, как правило, исходят от издателя или исследователя, но не от автора. Комментарии особенно необходимы современному читателю, чтобы понять произведения прошлого, сделать текст более доступным, раскрыть особенности авторского замысла.

В отечественной текстологической практике есть множество вариантов классификации комментариев: Б.В. Томашевского, Д.С. Лихачева, В.Е. Барыкина, В.С. Нечаевой, С.А. Рейсер². На практике существует упрощенная классификация с выделением 4 видов комментариев:

- I. текстологический (включает в себя анализ источников текста, его историю создания, обоснование конъектур);
- II. реальный (сообщает о событиях, фактах, исторических именах и лицах, упоминаемых в тексте);
- III. историко-литературный (прослеживает связи конкретного произведения с различными явлениями литературы);

¹ Значение слова *комментарий* дается с опорой на «Словарь русского языка» С. И. Ожегова и на «Толковый словарь русского языка Ушакова».

² Система видов комментария к классическому тексту.
https://knowledge.allbest.ru/journalism/2c0b65625b3ac68b4c43b89521216c26_0.html
[последний доступ: 20.11.2018].

IV. лингвистический или словарный (поясняет особенности словоупотребления у того или иного писателя и непонятные слова).

Рассмотрим применение видов исторического комментария на примере различных произведений русской литературы.

I. ТЕКСТОЛОГИЧЕСКИЙ КОММЕНТАРИЙ

Текстологический комментарий представляет собой совокупность сведений, характеризующих состояние литературного наследия писателя и освещающих направление и характер работы редактора-текстолога при подготовке к печати текста каждого произведения. В соответствии с этим текстологический комментарий должен содержать следующие разделы:

- ❖ перечень всех источников текста;
- ❖ обоснование атрибуции (определение подлинности) произведений;
- ❖ обоснование датировки произведений;
- ❖ краткий обзор теории текста;
- ❖ перечень исправлений, внесенных в текст.

Источником текста классического произведения является любой документально-фиксированный текст, отражающий один из этапов работы автора над произведением. Вся совокупность их по времени создания делится на *прижизненные и посмертные*, по уровню научной подготовки – на *прошедшие и не прошедшие ее*, по форме речи – на *рукописные (автографы, беловые тексты, черновики, наброски, планы, копии, списки, издательские оригиналы) и печатные*.

Именно автографы являются наиболее достоверными источниками авторского текста, поскольку написаны его рукой или напечатаны им на пишущей машинке или компьютере. Автограф, как правило, отражает ранний этап работы писателя, текст, который затем может быть кардинально и многократно им переработан. К сожалению, такие тексты достаточно часто уничтожаются. Так, в российском государственном хранилище была утрачена часть рукописей булгаковского «Мастера и Маргариты».

Иногда автографы уничтожались самим автором. Среди русских писателей был гений, которые не раз бросали свои труды в огонь. Уничтожал все свои рукописи Н. Карамзин, а черновики – А. Чехов. Не щадил свои произведения А. Пушкин. Десятая глава «Евгения Онегина» была оставлена автором только в виде зашифрованных четверостиший. От поэмы «Разбойники» уцелел только сюжет, который лег в основу «Бахчисарайского фонтана». Погибли и второй том «Дубровского», а также рукопись

«Гаврилиады». Уже почти в конце работы над «Капитанской дочкой» были уничтожены ее черновые автографы к заключительным главам¹.

Незадолго до смерти уничтожил второй том «Мертвых душ» Н. Гоголь, за два десятка лет до того, разочарованный своим первым сочинением, романтической поэмой «Ганс Кюхельгартен», и негативными отзывами критики, уничтоживший весь ее тираж.

Сжег тетрадки с «Идиотом», «Вечным мужем» и «Бесами» Ф. Достоевский, возвращаясь в 1871 году на родину из заграничной поездки – боялся таможенного досмотра.

После очередной череды арестов своих коллег по перу сжигал свои труды и М. Булгаков. Уничтожал отдельные листы, пачки листов и целые черновые тетради со своими произведениями. После запрета на постановку его пьесы «Кабала святош» (ставилась также под названием «Мольер») писатель «своими руками, бросил в печку черновик романа о дьяволе...». Впоследствии великий роман «собирали» по уцелевшим рукописям. Однако два тома «Белой гвардии» и много булгаковских дневников не были восстановлены из пепла.

По причине постоянных обысков и арестов уничтожила многие из своих работ А. Ахматова. Почти все свои стихи она перед сожжением читала своей подруге Лидии Чуковской, а когда ситуация понемногу начинала успокаиваться, вместе с ней пыталась их восстановить. Были сожжены произведения царскосельской тематики «Мои молодые руки» и «Русский Трианон». Ташкентская поэма Ахматовой «Энума Элиш» оказалась утраченной навсегда, а «Рэквием» поэтесса долгое время хранила исключительно в памяти.

Среди уничтоженных в печи произведений Б. Пастернака – жестоко раскритикованная пьеса «На этом свете», некоторые сцены которой были позже включены в роман «Доктор Живаго», и рукопись романа «Три имени», который автор считал важной вещью в своем творчестве.

Определение подлинности встречается только в тех случаях, когда публикуемое произведение не подписано именем автора, при этом, если принадлежность его данному автору доказана давно – текстолог ограничивается краткой справкой, указывает, кем, когда и где сделана атрибуция, какие в ней позже были дополнения, новые аргументы и доводы. Однако если произведение впервые печатается как принадлежащее автору

¹ <http://smartnews.ru/articles/16134.htm> [последний доступ: 30.11.2018].

именно в этом издании, то редактор в комментарии обязан дать полное изложение атрибуционных доводов.

В истории русской литературы есть прецедент, когда авторство произведения подверглось сомнению. Речь о романе М. Шолохова «Тихий Дон». Проблема, поднятая оппонентами писателя (среди них Солженицын) ещё в 1920-е годы, когда роман впервые издан, оставалась нерешенной вплоть до конца века. Основной причиной сомнений в авторстве Шолохова (как тогда, так и в более позднее время) стал необычайно молодой возраст автора, создавшего, причём в весьма сжатые сроки, столь грандиозное произведение. Шолохов якобы присвоил рукопись из полевой сумки безвестного белого офицера, расстрелянного большевиками, и опубликовал под своим именем. В результате множества экспертиз: *графологической, текстологической и идентификационной* и компьютерного анализа – была установлена подлинность рукописи. В 2006 году было выпущено факсимильное издание рукописи, дающее возможность каждому убедиться в подлинном авторстве романа.

Комментарий к каждому произведению должен содержать **сведения о датировке**. Иногда это может быть простая справка, в других случаях редактор должен дать расширенную аргументацию датировки, особенно в тех, когда он для данного издания установил дату или изменил ранее принятую.

Каждое произведение характеризуется тремя основными датами: *датой начала работы* над произведением, *датой окончания* этой работы и *датой первой публикации*.

➤ *Датой начала работы автора над произведением* следует считать дату непосредственно работы над текстом, а не дату рождения замысла или дату составления плана.

➤ **Датой окончания работы** над текстом является дата последней белой рукописи (**23-23 мая 1938** – эта дата стоит на белой рукописи романа М. Булгакова «*Мастер и Маргарита*»).

В текстологии как часть теста понимается **авторская дата**, поэтому она просто воспроизводится под ним:

Мировое началось во мгле кочевье:

Это бродят по ночной земле – деревья,

Это бродят золотым вином – грозди,

Это странствуют из дома в дом – звезды,

Это реки начинают путь – вспять!

И мне хочется к тебе на грудь – спать.

14 января 1917 (М. Цветаева)

Если точная датировка невозможна и приходится ограничиваться определенными хронологическими рамками в пределах «не ранее» или «позднее, как это показано на следующем примере:

Есть некий час, в ночи, всемирного молчанья,
И в оный час явлений и чудес
Живая колесница мирозданья
Открыто катится в святилище небес.
Тогда густеет ночь, как хаос на водах,
Беспамятство, как Атлас, давит сушу...
Лишь музы девственную душу
В пророческих тревожат боги снах!

<Не позднее первой половины 1829г.> («Видение», Ф. Тютчев)

➤ **Дата**, обозначающая время **первой публикации**, ставится в прямых скобках [...], а сомнительная дополняется знаком «?». Даты, разделенные тире, обозначают период написания произведения (1823-1830 – годы написания «Евгения Онегина»); разделенные запятыми ставятся под произведением, написанным в несколько приемов (1847, 1860, 1865 – время работы Ф. Достоевского над романом «Бедные Люди»).

➤ **Дата первой публикации** может быть прижизненной или посмертной. В практике текстологии есть немало примеров, когда дата создания произведения остается неизвестной, и оно датируется по первой публикации. Для датировки произведений, существующих в двух и более редакциях, или таких, начало и конец создания которых разделены большим перерывом в работе, применяется **двойная дата**: «1880, 1883» (две редакции «Господ Головлевых» М. Салтыкова-Щедрина), «1905, 1907-1910» (дата первой и совмещенная дата последующих нескольких публикаций «Мелкого беса» Ф. Сологуба).

Краткий обзор теории текста даёт связанное изложение истории текста от замысла до последнего авторизованного издания. Это всегда научно-исследовательская работа текстолога, который логически раскрывает все этапы авторской работы и даёт развёрнутую характеристику перечисленных в первом разделе источников, обязательно с их описанием, особенностями формы и содержания текста, с анализом изменения

авторского замысла. Именно в этом разделе редактор должен доказать правильность выбора источника основного текста.

Это можно продемонстрировать на примере вступления к поэме Пушкина «Медный всадник», которое начинается строками:

На берегу пустынных волн

Стоял **он** дум великих полн.

Пушкинист С. Бонди, исследовавший черновой автограф поэта, отмечает наличие нескольких редакций первой строфы. Он пронаблюдал, как долго поэт искал слова и строки первой строфы «Медного всадника», прежде чем нашёл удовлетворявшие его¹:

~~Стоял, глубокой думы полн.~~

~~Зачеркнуто.~~

~~Стоял, задумавшись глубоко.~~

Снова зачеркнуто. Пушкин продолжает искать варианты:

Великий муж

Великий Пётр

Великий царь

Однажды царь...

В итоге слово найдено:

Стоял ОН(!)

Коллективное обсуждение учащимися над авторским выбором подводит к выводам о том, что Пушкин хочет заинтересовать читателей, чтобы они продолжили чтение поэмы и сами нашли в ней ответ. Кроме того, поэт хотел подчеркнуть неординарность личности Петра I, показать, что он узнаваем сразу.

Уже упомянутый выше С. Бонди отмечал, что у поэта было два черновых варианта:

Однажды близ Балт[ийских] волн

и

На берегу Варяжских волн...²

Поэт отверг оба этих варианта, заменив их образной строкой:

На берегу **пустынных** волн...

И здесь, как мы видим, Пушкин отказался конкретизировать изображаемое, именовать его. Можно предложить ученикам / студентам самим попытаться найти ответ. Суть в том, что поэт ставит проблему шире,

¹ Бонди С.М., О Пушкине. Статьи и исследования, М., Худ. лит., 1983, с. 213.

² Там же, с. 218.

масштабнее, указывая на глобальный характер противостояния: ЧЕЛОВЕК И ПРИРОДА.

Любой основной текст почти никогда нельзя просто перепечатать, поскольку в нём обнаруживаются различного рода искажения, поэтому редактор имеет право и должен внести исправления с указанием необходимого их перечня. Эту **работу редактора над основным текстом** и должен отразить данный раздел комментария. Пример такой редакторской работы – подготовка А. Твардовского как главного редактора «Нового мира» к изданию в 1962 году рассказа А. Солженицына «Один день Ивана Денисовича». Это и решение об изменении первоначального названия произведения («Щ-854. Один день одного зека»), и замена слова «рассказ» на «повесть», и различные текстовые поправки, внесенные из идеологических соображений.

Иногда редакционно-издательский комментарий можно встретить в различного рода аннотациях (справочных, аналитических, общих, рекомендательных, обзорных), во вступлении или заключении к изданию. Например:

Соколов А.Г. История русской литературы конца XIX – начала XX века: Учебник для филол. Специальностей ун-тов. – М.: Высш. Школа, 1979. – 399с.

Учебник посвящен истории русской литературы третьего, пролетарского этапа освободительного движения в России. Литературный процесс и индивидуальное творчество крупнейших писателей рассматриваются как отражение наиболее типичных явлений идеологии и настроений эпохи. Показано формирование нового творческого метода – социалистического реализма. Рассматриваются судьбы критического реализма и декадентских антиреалистических течений.

Редакционно-издательский комментарий может быть представлен также в виде списка условных сокращений, поясняющих таблиц и пр.

II. РЕАЛЬНЫЙ КОММЕНТАРИЙ

Составной частью исторического комментария является реальный комментарий. Под реалиями подразумеваются различные факты, явления, упоминание исторических лиц и т. д. – тех подробностей жизни героев произведения, которые были понятны автору и его современникам, но в дальнейшем могут оказаться непонятны читателю в силу его временной или

пространственной удаленности от места событий или отсутствия необходимой подготовки.

К настоящему времени известны многочисленные классификации слов-реалий, одну из которых находим у В.С. Виноградова¹. Ниже мы приводим выделенные литературоведом группы с примерами из произведений:

- ❖ бытовые: (жилище, одежда, пища, виды труда, дензнаки, музыкальные инструменты, народные праздники): *хата, кушак, барщина, Иван Купала*;
- ❖ этнографические: *казаки, чухонцы, цыгане*;
- ❖ мифо-фольклорные: *Атлантида, богатырь, русалка, гамбринус*;
- ❖ природного мира (животные, растения, ландшафт): *борзой щенок, столетник, Полесье*;
- ❖ государственного строя: *западники, славянофилы, большевики*;
- ❖ ономастические: *Микеланджело, Емельян Пугачев, Борис Годунов*.

К предложенным Виноградовым группам мы добавили еще несколько, без которых, на наш взгляд, классификация была бы неполной:

- ❖ событийные (исторические, экономические, политические, культурные): *Бородинское сражение, строительство железной дороги, наводнение в Петербурге, сталинские репрессии, присуждение Нобелевской премия, эмиграция, восстание декабристов*.
- ❖ географические: *Арарат, Дон, Кура*.
- ❖ общественно-исторические (учреждения, организации, звания, титулы): *Царскосельский лицей, шестидесятники, петрашевцы, коллежский асессор, городничий, император, граф, фельдмаршал*.

Формы реальных комментариев могут варьироваться от короткой информации, справки до алфавитного и систематизированного указателя или иллюстрированного материала документального типа.

Упоминание в текстах реальных, исторических лиц может быть явным, открытым (в тексте встречаем фамилию и/или имя реального исторического персонажа) и имплицитным (личность не названа, но она угадывается по ряду признаков).

1. Примеры открытого упоминания встречаем в «Борисе Годунове» (*Борис Годунов, Лжедмитрий*), «Полтаве» (*Шереметев, Карл XII, Кочубей*), «Капитанской дочке» (*Пугачев*) А. Пушкина, в «Войне и мире» Л. Толстого (*Наполеон, Кутузов, Александр I, Багратион*), в «Петре Первом»

¹ Реалии. Классификация реалий

<http://linguisticus.com/ru/TranslationTheory/OpenFolder/REALII> [последний доступ: 22.11.2018]

(Разумовский, Леофрт, царица Софья) А. Толстого, в «Итальянских новеллах» (Микеланджело) Д. Мережковского и т.д.

2. Примеров скрытого употребления имени в произведениях много, мы ограничимся следующими:

В тот грозный год

Покойный царь еще Россией

Со славой правил¹. /«Медный всадник», А. Пушкин /

Учитывая, что наводнение, описываемое в поэме, произошло в 1824 году, с легкостью можно назвать имя «покойного царя». Речь идет об императоре Александре I, правившем Россией в 1801-1825 годах.

Еще один пример скрытого употребления имени – у О. Мандельштама:

Мы живем, под собою не чуя страны,
Наши речи за десять шагов не слышны,
А где хватит на полразговорца,
Там припомнят **кремлёвского горца**².

Достаточно даже поверхностных знаний по истории, чтобы понять, что «кремлевский горец» – Иосиф Сталин, адресат стихотворения.

Выделенные в последних двух примерах фразы стали классическими примерами употребления аллегории.

III. ИСТОРИКО-ЛИТЕРАТУРНЫЙ КОММЕНТАРИЙ

Историко-литературный комментарий помогает понять произведение и замысел писателя, а именно:

- ❖ в лаконичной форме представить полную картину судьбы произведения в связи с эпохой,
- ❖ объяснить читателю его идейное содержание,
- ❖ рассказать о том, как произведение было встречено читателями и критикой того времени,
- ❖ раскрыть значение произведения в жизни и творчестве писателя и т.д.

Наиболее удачным примером подобного рода комментария нам представляется обращение к истории появления на свет романа Б. Пастернака «Доктор Живаго»: *отказ напечатать его на родине поэта (в нем усмотрели искаженное изображение революции и места интеллигенции по отношению к ней); появление первых изданий за*

¹ Пушкин А.С., Собр. соч. в 10 тт., т. 3. Поэмы. Сказки, М., ГИХЛ, 1959, с. 291.

² Мандельштам О., Сочинения в 2 тт., т. 1, Стихотворения. Переводы, М., Худ. лит., 1990, с. 197.

рубежом (сначала в Италии в 1957г. и затем в Великобритании) и последовавшие за этим переводы на многие языки мира; присуждение Нобелевской премии, что стало одной из причин травли Пастернака. Далее: исключение из членов Союза писателей; обличительные митинги на заводах, в институтах, чиновных организациях, творческих союзах; оскорбления и обвинения, звучащие по радио, на страницах газет и журналов; вынужденный отказ от Нобелевской премии. Судьба книги после смерти ее автора: распространение в самиздате в течение трёх десятилетий; первая публикации в СССР в 1988 году в журнале «Новый мир».

Роман Пастернака – лишь один из ярких примеров использования историко-литературного комментария. В нем особо нуждаются произведения т.н. возвращенной литературы, когда произведения писателей, живших в России, в течение десятилетий не издавались и находились под запретом. Среди них – романы А. Платонова «Чевенгур», «Ювенильное море», «Котлован»; произведения М. Булгакова «Мастер и Маргарита», «Собачье сердце», «Роковые яйца»; «Жизнь и судьба» В. Гроссмана; поэма А. Ахматовой «Реквием», «Колымские рассказы» В. Шаламова, дневники М. Пришвина, произведения Ю. Домбровского и многие другие замечательные книги, вошедшие в золотой фонд русской литературы.

То же можно сказать и о творчестве писателей-эмигрантов: М. Алданова, Саши Черного, Н. Тэффи, Г. Иванова, Г. Адамовича, И. Одоевцевой, Н. Берберовой, Вл. Ходасевича и многих других, - чьи произведения позволили восстановить целостную картину исторических потрясений в России, правдиво передать накал трагизма, присущий эпохе рубежа XIX–XX веков.

С историко-литературным процессом связано развитие определенных тем в творчестве как отдельных авторов (тема Дон Жуана и петровская тема в творчестве Пушкина, кавказская тема в творчестве А. Пушкина, М. Лермонтова, Л. Толстого, В. Маканина), так и литературного процесса в целом (тема «лишнего человека» и тема «маленького человека» в творчестве писателей 19 века).

В приведенной ниже таблице представлено развитие темы «маленького человека» в русской классической литературе XIX века – от теплого и сочувственного отношения (у Пушкина) до презрительного (у Чехова):

А. Пушкин	Н. Гоголь	Ф. Достоевский	А. Чехов
«Станционный смотритель»	«Шинель»	«Бедные люди»	«Смерть чиновника»
1830 год	1842 год	1846 год	1883 год
пробуждает любовь и сострадание к герою, который не бунтует, но нарушает запрет (герой идет к дочери)	вызывает щмяющее сочувствие ; впервые обнаруживает демонизм в маленьком человеке, который грабит генералов	герой спорил с самим Гоголем, который, в его представлении, не смог открыть душу униженного и оскорбленного	рисует ничтожество маленького человека; ужас чиновничества; расчеловечивание человека

Частью историко-литературного комментария являются и сведения о *сюжетной основе произведения*. Так, первоначально роман «Преступление и наказание» Ф. Достоевский планировал назвать «Пьяненькие», а основу сюжетной линии должна была составить история семьи Мармеладовых. Однако писателя увлекла другая идея, и он создал «Преступление и наказание» в том виде, в котором роман нам известен сегодня. Но тема «пьяненьких» осталась: она создает фон для преступления Раскольникова и вводит в повествование мотив божественного суда. Да и сообщить читателю о главной причине преступления автор доверяет именно Мармеладову.

Изменения в сюжетной основе наблюдаем в таких произведениях, как «Война и мир» Л. Толстого (по первоначальному замыслу писателя, роман о вернувшихся из ссылки декабристах), «Господа Головлевы» М. Салтыкова-Щедрина (автор собирался ограничиться главой «Семейный суд», образ Иудушки получил развитие и стал центральным в романе гораздо позже) и др.

IV. ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ КОММЕНТАРИЙ

Один из самых сложных в плане анализа разделов исторического комментария – лингвистический комментарий. Его цель – объяснить читателю те слова и обороты речи, которые отличаются от обычного словоупотребления в современном литературном языке и потому могут быть не поняты читателем или поняты неверно. В отличие от реального комментария толкуемое слово здесь является объектом языкового анализа. *Архаизмы, неологизмы, диалектизмы, иностранные заимствования,*

профессионализмы, слова с изменившимся значением, народная этимология и т.д. – все это материал для словарного комментария. Подобным лексическим материалом богаты повести Н. Гоголя из цикла «Вечера на хуторе близ Диканьки» и повесть «Тарас Бульба», рассказы И. Тургенева из цикла «Записки охотника», кавказские повести Л. Толстого «Казачьи» и «Хаджи-Мурат», бытовые рассказы М. Зощенко, новаторские стихи В. Маяковского, «Донские рассказы» и роман «Тихий Дон» М. Шолохова, «Зона» С. Довлатова и пр. Все лексическое богатство этих и им подобных произведений служит материалом для **словарного комментария** как части лингвистического, где термины располагаются в алфавитном порядке.

Словарный комментарий составляется как к отдельному произведению автора, так и ко всему его творчеству.

Пример словарного (неполного) комментария к повести Н. Гоголя «Нос»:

Ассигнация (синяя, красная). Название бумажных денежных знаков, выпускавшихся в России с 1769 по 1848 г. Красная ассигнация = десяти рублям. Синяя ассигнация = пяти рублям.

Будошник. Разг. Тот, кто выполняет сторожевую, караульную службу в будке, живет в караульной, железнодорожной и т. п. будке.

Гайдук. Выездной лакей в богатом помещичьем доме (в 18–19 вв.)

Дернуть тропака. С увлечением, жаром исполнять какой-либо танец, плясать, отплясывать.

Картуз. Мужской головной убор с козырьком.

Квартальный. Устар. полицейский в дореволюционной России, под надзором которого находился квартал.

Коллежский ассессор. Майор. Гражданский чин восьмого класса по табели о рангах дореволюционной России. Этот чин ценился очень высоко, и достичь его было нелегко даже дворянину – как правило, требовался университетский или лицейский диплом, либо сдача соответствующего экзамена.

Обер-полицейстер. Начальник полиции в крупных городах дореволюционной России.

Статский советник. Гражданский чин пятого класса в российской Табели о рангах до 1917г. Статский советник в России соответствовал должности вице-директора департамента, вице-губернатора, председателя казённой палаты.

Штаб-офицер. Звание старшего офицера в дореволюционной русской армии, имевшего чин полковника, подполковника или майора, а также лицо, носившее это звание.

Экзекутор (должность). В дореволюционной России: чиновник, ведавший хозяйственными делами учреждения, наблюдавший за внешним порядком в канцелярии.

Комментарий, составленный на основе всех произведений Гоголя, может служить примером словарного комментария ко всему творчеству писателя.

Словарный комментарий может быть построен на речи персонажей и на речи автора художественного произведения. Особенности донского и украинского говоров, как правило, передаются в речи тех персонажей, которые являются носителями диалекта, т.е. в речи казаков и казачек. Использование украинского диалекта наблюдаем в речи гоголевских героев (Тараса Бульбы, Вакулы, Солохи и др.), горское наречие отражено в речи героев Л. Толстого (Марьяны, Лукашки, Ерошки), донское – в речи шолоховских персонажей (Мелеховых, Коршуновых, Аксины). Если же действующие лица – не казаки, а русские рабочие, солдаты, офицеры и др., то в речи персонажей нет диалектизмов, отсутствуют они и в авторской речи.

К лингвистическому комментарию относится и сокращенное употребление слов и сочетаний.

а) Сокращения общего характера:

т.е. – то есть	и пр. – и прочие
и т.д. – и так далее	и др. – и другие
и т.п. – и тому	
подобное	

б) Ссылки на части текста, иллюстрации, таблицы:

разд. – раздел	экз. – экземпляр
гл. – глава	п. – пункт
ср. – сравните	т. – том
табл. – таблица	с. – страница
см. – смотрите	

Важный момент в работе с текстом – работа над выразительным чтением. Следующий пример-упражнение продемонстрирует возможность изменения смыслового восприятия текста при изменении тона и высоты голоса, паузы и логического ударения. Произнесём одну и ту же строчку с разным ударным словом:

ЗДЕСЬ будет город заложен.
 Здесь **БУДЕТ** город заложен.
 Здесь будет **ГОРОД** заложен.
 Здесь будет город **ЗАЛОЖЁН**.

Как видим, возможна различная интерпретация поэтического текста. Выявлению его глубинного смысла, проникновению в его художественную структуру и способствует данный комментарий.

По тексту можно проследить и изменение отношения автора к своему герою. Ниже в таблице приведены отрывки из «Медного всадника» А. Пушкина с выделенными характеристиками образа царя:

В неколебимой вышине, Над возмущенною Невою Стоит с простертою рукою Кумир на бронзовом коне ¹ .	О мощный властелин судьбы! Не так ли ты над самой бездной На высоте, уздой железной Россию поднял на дыбы? [297]	Кругом подножия кумира Безумец бедный обошел И взоры дикие навел На лик державца полумира. [297]	Он мрачен стал Пред гордели вым истукан ом. [298]	Показалось Ему, что грозного царя, Мгновенно гневом возгоря, Лицо тихонько обращалось... [298]	Простерш и руку в вышине, За ним несется Всадник Медный На звонко- скачущем коне. [298]
--	---	---	---	---	--

Как видим, реформатор, деятель превращается в крутого самодержца, разрушающего всё то, что ему мешает. Через оценку образа Петра в поэме в обобщенной образной форме противопоставлены две силы - государство, олицетворенное в Петре I (а затем в символическом образе ожившего памятника, «Медного всадника»), и человек в его личных, частных интересах и переживаниях. Таким образом, произведение подводит читателя к пониманию основного конфликта: истории государства и личности.

В заключение отметим, что выбор типа комментария зависит, во-первых, от характера произведения, нуждающегося в том или ином типе пояснений, во-вторых, – от типа издания, от целей, для которых оно предназначено.

¹ Пушкин А.С., указ. соч., с. 292. Все цитаты в таблице приведены с ссылкой на данное издание с указанием страниц в скобках.

Ключевые слова: исторический комментарий, русская литература, текстологический комментарий, слова-реалии, историко-литературный комментарий, лингвистический комментарий, словарный комментарий, источник текста.

Список использованной литературы

1. Бонди С.М., О Пушкине. Статьи и исследования, М., Худ. лит., 1983.
2. Пушкин А.С., Собр. соч. в 10 тт., т. 3. Поэмы. Сказки, М., ГИХЛ, 1959.
3. Мандельштам О., Сочинения в 2 тт., т. 1. Стихотворения. Переводы, М., Худ. лит., 1990.
4. Ожегов С.И., Словарь русского языка. Около 57 000 слов. Изд. 10-е, стереотип./ Под ред. д-ра филолог. наук проф. Н.Ю. Шведовой, М., Сов. энциклопедия, 1973.
5. Электронное издание «Толковый словарь русского языка Ушакова», М.: «Словарное издательство ЭТС», 1999 г.
6. Система видов комментария к классическому тексту.
https://knowledge.allbest.ru/journalism/2c0b65625b3ac68b4c43b89521216c26_0.html
7. <http://smartnews.ru/articles/16134.htm>

ՊԱՏՄԱԿԱՆ ՄԵԿՆԱԲԱՆՈՒԹՅՈՒՆԸ ԳՐԱԿԱՆՈՒԹՅԱՆ ԴԱՍԵՐԻՆ ՈՐՊԵՍ ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ԻՐԱԶԵԿՈՒԹՅԱՆ ՁԵՎԱՎՈՐՄԱՆ ՄԻՋՈՑ

ՀՈՎՀԱՆՆԻՍՅԱՆ ԱԼԼԱ

Բանասիրական գիտությունների թեկնածու, ԳՊՀ դոցենտ

Հոդվածը նվիրված է պատմական մեկնաբանության միջոցով գրական ստեղծագործությունների խորացված ուսումնասիրման հնարավորությունների քննությանը:

Դիտարկվում են մեկնաբանության չորս հիմնական ձևերը՝ տեքստաբանական, իրական, գրապատմական, լեզվաբանական /ոու գրականության տարբեր ստեղծագործությունների օրինակով/:

Պատմական մեկնաբանության յուրաքանչյուր ձև ունի իր բաղադրիչները, առանձնակի ուշադրություն է դարձված տեքստի աղբյուրին, ժամանակագրական տվյալներին, ուսումնասիրման մեթոդներին, խմբագրական աշխատանքին:

Հոդվածում ներկայացված են իրականություն արտահայտող բառերի դասակարգումն ու բառային մեկնաբանության տիպերը:

Քանալի բառեր՝ պատմական մեկնաբանություն, ռուս գրականություն, փեքստաբանական մեկնաբանություն, պատմագրական մեկնաբանություն, լեզվաբանական մեկնաբանություն, բառապաշարային մեկնաբանություն, փեքստի աղբյուր:

HISTORICAL COMMENTARY AS ONE OF THE MEANS OF CULTURAL COMPETENCE FORMATION AT LITERATURE CLASSES

HOVHANNISYAN ALLA

Candidate of Philology, Associate Professor of GSU

The article is dedicated to the analysis of possibilities of in-depth study of the literary works through historical commentary. Four main types of commentary are discussed: textological, real, historical-literary and linguistic /by the example of various works of Russian Literature/.

Each type of historical commentary contains its own components, among which special attention is paid to the source of the text, chronological data, text researching methods, editorial work.

The classification of words expressing reality and the types of verbal commentary are described in the article.

Key words: *historical commentary, Russian literature, textual commentary, word-realities, historical and literary commentary, linguistic commentary, lexicographic commentary, text source.*

Հոդվածը ներկայացվել է խմբագրական խորհուրդ 30.03.2019թ.:

Հոդվածը գրախոսվել է 26.04.2019թ.: